

**Art. 2.** Het gebied van de in artikel 1 bedoelde diensten wordt als volgt bepaald :

1. Waals-Brabant : het administratief arrondissement Nijvel;
2. Brussel : het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;
3. Charleroi : de administratieve arrondissementen Charleroi et Thuin;
4. Dinant : de administratieve arrondissementen Dinant en Philippeville;
5. Hooi : de administratieve arrondissementen Hooi en Borgworm, en de gemeente Herstappe, taalgrensgemeente zoals bedoeld in artikel 8, 10° van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken;
6. Luik : het administratief arrondissement Luik en de fusiegemeente die 's Gravenvoeren, Sint-Martens-Voeren, Sint-Pieters-Voeren, Moelingen, Remersdaal en Teuven omvat, zijnde de vroegere taalgrensgemeenten bedoeld in voormeld artikel 8, 10°;
7. Luxemburg : de administratieve arrondissementen Aarlen, Bastenaken, Marche-en-Famenne, Neufchâteau en Virton;
8. Bergen : de administratieve arrondissementen Bergen en Zinnik en de gemeente Bever, taalgrensgemeente zoals bedoeld in artikel 8, 8°, van voormeld besluit van 18 juli 1966;
9. Namen : het administratief arrondissement Namen;
10. Doornik : de administratieve arrondissementen Aat, Moeskroen en Doornik en de gemeenten Mesen en Ronse, taalgrensgemeenten zoals bedoeld in artikel 8, 3° en 8, 6° van voormeld besluit van 18 juli 1966, en de fusiegemeente die de vroegere taalgrensgemeenten Spiere en Helkijn omvat, bedoeld in artikel 8, 4°, van voormeld besluit van 18 juli 1966;
11. Verviers : het administratief arrondissement Verviers, behalve de gemeenten Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Blütgenbach, Eupen, Kelmis, Lontzen, Raeren en Sankt-Vith.

**Art. 3. § 1.** Het instituut kan, naar gelang van de geografische noodwendigheden, de uitoefening van de bevoegdheden van een subregionale dienst verdelen onder verschillende bureaus die in hetzelfde gebied zijn gelegen.

§ 2. Rekening houdend met het gebied van de subregionale dienst van Luxemburg, zoals het is vastgelegd in artikel 2 van dit besluit, verdeelt het instituut de uitoefening van zijn bevoegdheden onder de bureaus die reeds gevestigd zijn te Libramont en te Aarlen.

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van het aantal en het gebied van de gewestelijke diensten van het Franstalig instituut voor Voortdurende Vorming van de Middenstand wordt opgeheven.

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Permanente Vorming voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 24 oktober 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

F. 92 — 1117

**28 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif portant abrogation de l'arrêté ministériel du 20 décembre 1977 relatif à l'entrée en activité du Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente dans les Classes moyennes et les Instituts francophone et néerlandophone de la Formation permanente dans les Classes moyennes**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991 relatif à la Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 septembre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur du décret du 3 juillet 1991 fixée le 1<sup>er</sup> janvier 1992 rend obligatoire la prise de l'arrêté dont objet également le 1<sup>er</sup> janvier 1992;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,

Vu la délibération de l'Exécutif du 14 octobre 1991;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté ministériel du 20 décembre 1977 relatif à l'entrée en activité du Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente dans les Classes moyennes et les Instituts francophone et néerlandophone de la Formation permanente dans les Classes moyennes est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

Bruxelles, le 28 octobre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation,  
du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,  
J.-P. GRAFE

## VERTALING

N. 92 — 1117

**28 OKTOBER 1991. — Besluit van de Executieve tot opheffing van het ministerieel besluit van 20 december 1977 houdende inwerkingtreding van het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand en van het Franstalig en het Nederlandstalig Instituut voor Voortdurende Vorming van de Middenstand**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 betreffende de voortgezette opleiding voor de Middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 11 september 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inz. op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de inwerkingtreding van het decreet van 3 juli 1991, vastgesteld op 1 januari 1992, het nemen van een besluit ter zake op 1 januari 1992 verplicht maakt;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

Gelet op de beraadslaging van de Executieve d.d. 14 oktober 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Het ministerieel besluit van 20 december 1977 houdende inwerkingtreding van het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand en van het Franstalig en het Nederlandstalig Instituut voor Voortdurende Vorming van de Middenstand, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 28 oktober 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport,  
Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFFE

F. 92 — 1118

**28 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif portant abrogation de l'arrêté ministériel du 3 juillet 1978 fixant les conditions d'agrégation du personnel du Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente des Classes moyennes et des Instituts de Formation permanente des Classes moyennes**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991 relatif à la Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 septembre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur du décret du 3 juillet 1991 fixée le 1er janvier 1992 rend obligatoire la prise de l'arrêté dont objet également le 1er janvier 1992;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales;

Vu la délibération de l'Exécutif du 14 octobre 1991,

Arrête :

**Article 1er.** L'arrêté ministériel du 3 juillet 1978 fixant les conditions d'agrégation du personnel du Comité national de Coordination et de Concertation de la Formation permanente des Classes moyennes et des Instituts de Formation permanente des Classes moyennes est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 28 octobre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation du Sport,  
du Tourisme et des Relations internationales,

J.-P. GRAFFE